联 合 国　S/2006/344



安全理事会

Distr.: General
30 May 2006
Chinese
Original: French

2006 年 5 月 30 日安全理事会主席给秘书长的信

我谨通知你，安全理事会成员已决定派团于 2006 年 6 月 10 日至 12 日访问刚果民主共和国。访问团由法国德拉萨布利埃大使率领。安理会成员已核准访问团的任务，附在本信函后面。

安理会成员经磋商，商定访问团由以下成员组成：

团长让-马克·德拉萨布利埃大使先生（法国）

巴西尔·伊奎贝大使先生（刚果）

拉尔斯·福博尔-安德森大使先生（丹麦）

纳纳·埃法赫-阿彭滕大使先生（加纳）

北冈伸-大使先生（日本）

比塔利亚诺·加利亚多参赞（秘鲁）

彼得·布里安大使先生（斯洛伐克）

奥古斯丁·马希格大使先生（坦桑尼亚联合共和国）

威廉·布伦西克公使先生（美国）

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

安全理事会主席

巴西尔·伊奎贝（签名）

06-36721 (C)　310506　310506

附件

安全理事会刚果民主共和国选举进程访问团：2006 年 6 月 11 和 12 日，金沙萨

1. 安全理事会访问团将欢迎刚果民主共和国自上一个访问团进行访问（2005 年 11 月 4 日至 10 日）以来取得的进展：对选举法进行了表决，制订了选举时间表，以及公布了总统选举和议会选举候选人名单。

2. 访问团将赞赏刚果人民表明他们决心致力于民主进程。它将重申，安全理事会支持由 2002 年 12 月 17 日《关于过渡时期包容各方的全面协定》启动并将导致建立持久民主体制的民主进程。访问团将赞扬独立选举委员会和其他支持民主机构的工作，并向这些机构保证安理会会全力支持这一工作。

3. 访问团将强调指出，只有在举行自由和对所有人开放的选举后，已进入最后一个阶段的过渡时期才能最终完成。访问团在注意到第一轮选举由于技术原因推迟到 2006 年 7 月 30 日举行的同时，将强调选举必须在独立选举委员会规定的期限内举行。它将回顾国际社会、尤其是联合国为支持这一进程作出的前所未有的努力。它将呼吁刚果各个利益攸关方明确全面地参与这一进程，尤其注意严格遵守选举时间表。

4. 访问团将鼓励过渡时期当局在国际支持过渡委员会和刚果民主共和国国际伙伴的支助下，加倍努力确保选举以民主方式举行。它将着重指出，必须让候选人都能公平地利用媒体进行宣传；公正地监督选举活动的合法性；并应开展选民教育。在这方面，访问团将欢迎有关指定一个智者委员会的举措。

5. 访问团将强调它对选举期间安全局势的关切，并着重指出选举必须在和平氛围中进行，由警察确保投票站的安全。它将为此赞赏刚果民主共和国当局、联合国组织刚果民主共和国特派团 (联刚特派团)和欧洲联盟做出的努力。

6. 访问团将着重指出，选举本身并不是最终目的，而是实现民族和解与国家重建的一个重要阶段。它将吁请刚果各个利益攸关方在过渡时期结束时，承诺继续为国家利益携手努力，并信守善政和经济管理透明的准则。它将重申安全理事会在完成选举之后仍然会感到关切的事项，特别是军队和警察整编，前战斗人员的解除武装、复员和重返社会，外国武装团体解除武装、遣返和重新安置，和终止侵犯人权和国际人道主义法行为得不到惩治的现象。访问团将表示，国际社会、尤其是联合国，愿意与刚果民主共和国长期保持合作。